



Algemeen:

Met de Alecto TWIN Thermometer Set kunt u op eenvoudige wijze nauwkeurig en snel de lichaamstemperatuur meten. De thermometerset bestaat uit de volgende 2 thermometers

Model 1, voor volwassenen: voor rectaal gebruik (tussen de billen), voor oraal gebruik (in de mond) of voor onder de oksel

Model 2, Fopspeen thermometer speciaal voor baby's: voor oraal gebruik (in de mond) bij baby's. (meten na 3-5 min.)

Lees voor gebruik de veiligheidsrichtlijnen om uw baby niet in gevaar te brengen en bewaar deze handleiding om deze later nog eens te kunnen raadplegen.

Veiligheidsrichtlijnen:

- Bevestig nooit een touw of koord aan de speen-thermo-meter. Uw kind kan dit touw om de nek krijgen en stikken.
- Controleer voor elk gebruik de speen van de speen-thermo-meter op slijtage en controleer of de speen nog goed vast zit. Zit de speen los of is deze beschadigd, gebruik deze dan niet meer.
- Gebruik de speen-thermo-meter nooit

Ne continuez pas à utiliser une tétine qui est desserrée ou endommagée.

- N'utilisez jamais le thermomètre tétine comme une tétine normale.
- Nettoyez toujours le thermomètre avant et après usage.
- Rangez le thermomètre hors de la portée des enfants.
- Le modèle 1 du thermomètre convient uniquement pour prendre la température des bébés sous les aisselles.

Température : La température du corps humain tombe habituellement dans la fourchette de 36,5°C à 37,5°C. Cette température dépend de nombreux facteurs, tel que l'âge et les activités directes avant la prise de température. De plus, l'endroit où vous prenez la température (entre les fesses, sous les aisselles, dans la bouche) et le moment de la journée influencent la température (*). Lors de la consultation d'un médecin, mentionnez toujours comment vous avez mesuré la température.

* Généralement, la manière la plus précise de prendre la température est l'utilisation rectale (entre les fesses). Une température mesurée oralement (dans la bouche) est approximativement de 0,5°C inférieure que la température prise entre les fesses. De plus, la température prise

als gewone fopspeen.

• Reinig de thermometers elke keer vóór en na het gebruiken.

• Bewaar de thermometers buiten bereik van kinderen.

• De thermometer model-1 is alleen geschikt om de temperatuur bij baby's onder de arm op te nemen.

Température:

De temperatuur van het menselijk lichaam ligt normaliter tussen 36,5°C en 37,5°C. Deze temperatuur is afhankelijk van een groot aantal factoren zoals leeftijd en de activiteit(en) vlak voordat u de temperatuur opneemt. Ook de plaats waar u de temperatuur opneemt (tussen de billen, onder de oksel, in de mond) alsook het tijdstip van opnemen is van invloed op de temperatuur (*). In het geval u de dokter raadpleegt, vermeld dan altijd hoe u de temperatuur heeft opgenomen

* Een rectaal (tussen de billen) gemeten temperatuur is overal het algemeen het nauwkeurigst. Een oraal (in de mond) gemeten temperatuur is ongeveer 0,5°C lager dan tussen de billen. De temperatuur onder de oksel gemeten is weer 0,5°C lager dan in de mond. Uw temperatuur is in de ochtend lager dan in de middag.

Température opnemem:

1. Druk eenmaal op de aan/uit toets en wacht totdat 'X °C' met de vorige meetwaarde verschijnt en daarna '37 °C'.
2. Naar gelang de keuze van de thermometer en de persoon waarvan de temperatuur moet worden opgenomen, plaatst u de thermometer tussen de billen, in de mond of onder de oksel.
3. Laat de thermometer zitten totdat u beptonen hoort of totdat 'X °C' niet meer verloopt. U kunt nu de temperatuur in het display aflezen. Koortsalarm: boven 37,8°C snelle beptonen.
4. Schakel de thermometer uit door nogmaals op de aan/uit toets te drukken.
5. Reinig de thermometer en berg deze op.

Geheugen:

De thermometers hebben een geheugen voor de laatst gemeten temperatuur. Zodra u de thermometer inschakelt, verschijnt eerst kort de laatst gemeten temperatuur in het display en licht in het display de letter M op. Let op: deze weergave verschijnt slechts kort en eenmalig per meting.

Voeding:

De thermometers zijn voorzien van long-life knoopcel-batterijen. Deze gaan tot wel 1000 metingen of 250 uur mee.

Batterijspaarfunctie:

In het geval u de thermometers handmatig vergeet uit te schakelen, schakelen de thermometers zichzelf na 9 minuten uit.

Vervangen batterij thermometer

model 1:

1. Verwijder het kleine schroefje van het batterijdeksel en duw het batterijdeksel van de thermometer.
2. Gebruik een puntig voorwerp (geen metaal) om de batterij te verwijderen. Plaats de nieuwe batterij met de + zijde naar onder.
3. Plaats het batterijklepje terug en draai het schroefje weer vast.



Type batterij: 1.5V, LR41 alkaline of gelijkwaardig.

Model 2:

Bij dit model is de batterij niet te vervangen. Lever de thermometer in bij de winkelier. Zij zorgen voor een milieuvriendelijke verpakking.



Reinigen & onderhoud:

Reinig de thermometer na elk gebruik met een zachte, vochtige doek of in water afwassen. De thermometers nooit uitkoken, niet afwassen in een vaatwasser, niet in een magnetron of hoogfrequent-sterilisatieoven leggen of reinigen met chemische reinigingsmiddelen. Laat thermometers niet vallen en stel deze niet bloot aan trillingen resp. hoge temperaturen. Bewaar de thermometers niet in direct invallend zonlicht of dicht bij verwarmingsapparatuur. Hygiënische tip: voor anaal gebruik (tussen de billen) kunt u bij de drogist speciale hygiënische hulsjes kopen die u over de thermometer (model 1) schuift.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Hierbij verklaar ik, Hesda, dat de Alecto BC-04 conform is met Richtlijn 93/42/EEG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://DOC.hesda.com/BC-04.pdf>

Legge of uitgewerkte batterijen niet zomaar weggoeden maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval.

Batterij-LO indicatie:

of (knippen)



En général :

L'ensemble Doubles thermomètres d'Alecto vous permet de prendre la température corporelle de manière précise, rapidement et simplement. L'ensemble de doubles thermomètres est constitué des 2 thermomètres suivants:

Modèle 1, pour adultes:

Pour une utilisation rectale (entre les fesses), pour une utilisation orale (dans la bouche) ou sous les aisselles

Modèle 2, thermomètre sous forme de tétine spécialement pour les bébés: pour une utilisation orale (dans la bouche) avec les bébés (mesure après 3 à 5 minutes)

Avant utilisation, veuillez lire les directives de sécurité pour éviter de mettre en danger votre bébé. Veuillez conserver ce manuel pour utilisation future.

Directives de sécurité :

- N'attachez jamais un cordon ou corde au thermomètre tétine, il pourrait s'entourer autour du cou de votre enfant et causer un étranglement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tétine du thermomètre tétine n'est pas usée et vérifiez que la tétine reste correctement attachée.

sous les aisselles est de 0,5°C inférieure à celle prise dans la bouche. Votre température au matin est inférieure à celle de l'après-midi.

Pour prendre la température:

1. Appuyez une fois sur le bouton de marche et attendez jusqu'à ce que 'X °C' apparaisse avec la valeur précédemment mesurée suivie de '37 °C'.
2. Choisissez quel thermomètre à utiliser et, selon votre choix et la personne sur qui vous prenez la température, placez le thermomètre entre les fesses, dans la bouche ou sous les aisselles.
3. Laissez le thermomètre en place jusqu'à ce que vous entendiez des tonalités de bip ou jusqu'à ce que 'X °C' reste constant. Vous pouvez à présent lire la température sur l'affichage. Alerte de fièvre: dessus de 37,8°C bipz rapides.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton de marche pour éteindre le thermomètre.
5. Nettoyez et puis rangez le thermomètre

Mémoire:

Les thermomètres sont équipés d'une mémoire de la dernière température relevée. Dès que vous allumez le thermomètre, d'abord, la dernière

température relevée sera affichée avec la lettre M. Attention: cet affichage apparaît brièvement juste une seule fois par mesure.

Alimentation :

Les thermomètres sont équipés piles boutons de longue durée, qui durent jusqu'à 1000 mesures ou 250 heures

Fonction d'économie des piles:

Dans le cas où vous oubliez d'éteindre manuellement les thermomètres, les thermomètres s'éteindront automatiquement après 9 minutes.

Pour remplacer la pile du thermomètre:

Modèle 1:

1. Retirez la petite vis du couvercle de la batterie et appuyez sur le couvercle de la batterie du thermomètre.
2. Utilisez un objet pointu (non métallique) pour retirer la pile. Insérez la pile neuve avec le côté '+' le bas.
3. Replacer le couvercle de la batterie et serrer à nouveau la vis.



Type de pile: 1.5V, LR41 alcaline ou équivalente.

Modèle 2:

La pile de ce modèle ne peut pas être remplacée. Veuillez retourner le thermomètre au magasin; ils s'assurent d'une mise au rebut respectueuse de l'environnement.

Nettoyage & maintenance :

Après chaque utilisation, nettoyez le thermomètre avec un chiffon doux et humide ou lavez-le dans l'eau. Ne faites jamais bouillir les thermomètres, ni les nettoyer dans un lave-vaisselle, ni placer dans un micro-onde ou ni four stérilisateur haute-fréquence ni avec des produits nettoyants chimiques.

Ne faites pas tomber les thermomètres et ne les exposez jamais à des vibrations ou hautes températures. Ne rangez pas les thermomètres sous la lumière directe du soleil ni près d'équipement de chauffage.

Conseil pour l'hygiène: pour utilisation rectale (entre les fesses), vous pouvez acheter des pochettes hygiéniques auprès de votre pharmacien que vous pouvez faire glisser au dessus de thermomètre (modèle 1).

DECLARATION DE CONFORMITE

Le soussigné, Hesda, déclare Alecto BC-04 est conforme à la directive 93/42/EEG. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://DOC.hesda.com/BC-04.pdf>

Ne jetez pas simplement des piles usées ou vides; apportez-les à votre point de collecte local pour Petits déchets chimiques.

Indication pile faible:

ou (clignotant)



CE2460

Manufacturer TM03 + TM09AS: Cotronic Technology Ltd, Floor4-6, Block 7, West of ZhouShi Road, XiXiang Street, BaoAn Zone, Shenzhen, Guangdong, China.

Wellkamp Ltd, Enterprise Hub, NW Business Complex, 1 Beragmore Road, Derry, BT48 8SE, Northern Ireland, UK

Imported by:
Hesda bv.
Aziëlaan 12
5232 BA 's-Hertogenbosch
The Netherlands





General:

The Alecto TWIN

Thermometer Set allows you to measure the body temperature accurately, quickly and in a simple way. The thermometer set consists of the following 2 thermometers:

Model 1, for adults:

for rectal use (between the buttocks), for oral use (in the mouth) or for underneath the armpit

Model 2, pacifier thermometer especially for babies: for oral use (in the mouth) with babies (measurement after 3-5 mins)

Before use, read the safety guidelines to prevent endangering your baby. Please retain this manual for future use.

Safety guidelines:

- Never attach a rope or cord to the pacifier thermometer; it might get entangled around your child's neck and cause suffocation.
- Before every use, check the pacifier of the pacifier thermometer for wear and tear and verify that the pacifier is still correctly fastened. Do not longer use a pacifier when loosened or damaged.
- Never use the pacifier thermometer as a regular pacifier.
- Always clean the thermometers

before and after use.

- Store the thermometers out of reach of children.
- The thermometer model-1 is suitable only for measuring the temperature of babies underneath the armpit.

Temperature:

The temperature of the human body usually falls within the range of 36.5°C to 37.5°C. This temperature depends on a great many factors such as age and the activities directly before measuring the temperature. Additionally, the place where you measure the temperature (between the buttocks, underneath the armpit, in the mouth) and the time of the day influence the temperature (*). When consulting your doctor, always mention how you've measured the temperature.

* Generally, the most accurate way to measure the temperature is rectal use (between the buttocks). An orally (in the mouth) measured temperature is approximately 0.5°C lower than between the buttocks. Furthermore, the temperature measured underneath the armpit is 0.5°C lower than in the mouth. Your temperature in the morning is lower than in the afternoon.

To measure the temperature:

- Press the power button once and wait until 'X °C' appears with the previous measurement value followed by '37 °C'.
- Choose which thermometer to use and, based on your choice and the person you're measuring the temperature of, place the thermometer between the buttocks, in the mouth or underneath the armpit.
- Leave the thermometer in place until you hear beeping tones or until 'X °C' remains constant. You may now read the temperature in the display. Fever alert: above 37.8°C rapid beeps.
- Press the power button again to switch off the thermometer.
- Clean and then store the thermometer.

Memory:

The thermometers are provided with a memory for the last measured temperature. As soon as you turn on the thermometer, at first the last measured temperature will appear in the display together with the letter M. Attention: this display only appears briefly and just once per measurement.

Power supply:

The thermometers are provided with long-life button cell batteries, which last for up to 1000 measurements or 250 hours.

Battery saving function:

In case you forget to switch off the thermometers manually, the thermometers will switch off automatically after 9 minutes.

To replace the thermometer battery:

Model 1:

- Remove the small screw of the battery cover and push the battery cover of the thermometer.
- Use a sharp object (not metal) to remove the battery. Insert the new battery with the '+' side downward.
- Replace the battery cover and tighten the screw again.



Battery type: 1.5V, LR41 alkaline or equivalent.

Model 2:

The battery of this model cannot be replaced. Please return the thermometer to the shop; they'll ensure an environment-friendly disposal.

Cleaning & maintenance:

After each use, clean the thermometer with a soft, moist cloth or wash it in water. Never boil the thermometers, clean them in a dishwasher, place them in a microwave or high-frequency steriliser oven or clean them with chemical cleaning products. Don't drop the thermometers and never expose them to vibrations or high temperatures. Don't store the thermometers in direct sunlight or near heating equipment. Tip for hygiene: for rectal use (between the buttocks), you may purchase hygienic sleeves from your pharmacist that you can slide over the thermometer (model 1).

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Hesda declares that the Alecto BC-04 is in compliance with directive 93/42/EEG. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://DOC.hesda.com/BC-04.pdf>

Don't simply dispose of empty or exhausted batteries; bring them to your local collection point for Small Chemical Waste.



Battery-LO indication:

or (flashing)



Allgemein:

Das Alecto

Doppelthermometer-Set ermöglicht eine präzise Messung der Körpertemperatur, schnell und einfach. Das Thermometer-Set besteht aus folgenden 2 Thermometern:

Modell 1, für Erwachsene:

für die rektale Anwendung (zwischen den Pobacken), für die orale Anwendung (im Mund) oder unter der Achsel.

Modell 2, Schnullerthermometer

insbesondere für Babys; für die orale Anwendung (im Mund) bei Babys (Messergebnis nach 3-5 Min.)

Vor der Anwendung lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise, um Ihr Baby nicht zu gefährden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise:

- Befestigen Sie niemals ein Seil oder Kabel am Schnullerthermometer; es kann sich um den Hals des Kindes wickeln und Erstickung verursachen.
- Vor jeder Anwendung überprüfen Sie den Schnuller des Schnullerthermometers auf Verschleiß und bestätigen, dass

der Schnuller richtig befestigt ist. Verwenden Sie den Schnuller nicht mehr, wenn er lose oder beschädigt ist.

- Nutzen Sie das Schnullerthermometer niemals als normalen Schnuller.
- Vor und nach der Verwendung die Thermometer immer reinigen.
- Bewahren Sie die Thermometer außer Reichweite von Kindern auf.
- Das Thermometer Modell 1 ist nur für die Temperaturmessung von Babys unter der Achsel geeignet

Temperatur:

Die Temperatur des menschlichen Körpers liegt normalerweise im Bereich von 36,5°C bis 37,5°C. Diese Temperatur hängt von vielen Faktoren, wie Alter und Aktivitäten unmittelbar vor der Temperaturmessung ab. Außerdem beeinflussen der Ort, wo die Temperatur gemessen wird (zwischen den Pobacken, unter der Achsel, im Mund) und die Tageszeit die Temperatur (*). Wenn Sie Ihren Arzt konsultieren, erwähnen Sie immer, wie Sie die Temperatur gemessen haben.

* Normalerweise wird die präzise Temperatur rektal gemessen (zwischen den Pobacken). Eine oral (im Mund) gemessene Temperatur ist ca. 0,5°C niedriger als zwischen den Pobacken.

Des Weiteren ist die unter der Achsel gemessene Temperatur 0,5°C niedriger als im Mund. Ihre Temperatur am Morgen ist niedriger als am Nachmittag.

Temperatur messen:

- Drücken Sie einmal die Einschalttaste und warten Sie, bis 'X °C' mit dem zuvor gemessenen Temperaturwert, gefolgt von '37 °C' erscheint.
- Wählen Sie aus, welches Thermometer Sie nutzen möchten und basierend auf Ihrer Auswahl und der Person, deren Temperatur Sie messen, legen Sie das Thermometer zwischen die Pobacken, in den Mund oder unter die Achsel.
- Das Thermometer bleibt an dieser Stelle, bis Sie Pieptöne hören oder bis 'X °C' konstant bleibt. Jetzt können Sie die Temperatur im Display ablesen. Fieberwarnung: Über 37,8°C eine schnelle Tonfolge.
- Drücken Sie die Einschalttaste erneut, um das Thermometer auszuschalten.
- Reinigen und bewahren Sie das Thermometer auf.

Speicher:

Die Thermometer sind mit einem Speicher für die zuletzt gemessene Temperatur ausgestattet. Sobald Sie das Thermometer ausschalten, erscheint zunächst die zuletzt gemessene Temperatur mit dem Buchstabe M im Display. Achtung: dieses Display erscheint nur kurzzeitig und einmal pro Messung.

Stromversorgung:

Die Thermometer sind mit langlebigen Knopfzellenbatterien ausgestattet, die für bis zu 1000 Messungen oder 250 Stunden ausreichen.

Batteriesparfunktion:

Falls Sie vergessen, die Thermometer manuell auszuschalten, schalten sich die Thermometer nach 9 Minuten automatisch ab.

Austausch der Thermometerbatterie

Modell 1:

- Entfernen Sie die kleine Schraube der Batterieabdeckung und schieben Sie die Batterieabdeckung des Thermometers.
- Entfernen Sie die Batterie mit einem spitzen Gegenstand (nicht aus Metall). Legen Sie die neue Batterie mit der '+' Seite nach unten ein.
- Bringen Sie den Batterieabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube wieder.



Batterietyp: 1.5 V LR41 alkalisch oder gleichwertig.

Modell 2:

Die Batterie dieses Modells kann nicht ausgetauscht werden. Bitte bringen Sie das Thermometer in den Laden; dort wird eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet.



Reinigung und Wartung:

Nach jedem Gebrauch reinigen Sie das Thermometer mit einem weichen, feuchten Tuch oder waschen es in Wasser ab. Die Thermometer niemals kochen, in einen Geschirrspüler, eine Mikrowelle oder einen Hochfrequenz-Sterilisator legen oder mit chemischen Reinigungsprodukten reinigen. Die Thermometer nicht fallen lassen und niemals Vibrationen oder hohen Temperaturen aussetzen. Die Thermometer niemals unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizgeräten aufbewahren.

Specifications:

Measuring range: 32,0°C -42,9°C
 Measuring time: soother 3-5 min. clinical 10 sec.
 Accuracy: ±0,1°C for 35-42°C
 ±0,2°C for remaining range at an ambient of 22°C
 Battery: LR41 1,5V DC
 Battery life: ±250 hours or 1000 times
 soother 16gr.
 clinical 10,2gr.

Imported by:

Hesda bv.

Aziëlaan 12

5232 BA 's-Hertogenbosch
The Netherlands

Manufacturer TM03 + TM09AS:
 Cotronic Technology Ltd, Floor4-6,
 Block 7, West of ZhouShi Road,
 XiXiang Street, BaoAn Zone,
 Shenzhen, Guangdong, China.

EC REP Wellkang Ltd, Enterprise
 Hub, NW Business Complex,
 1 Beragmore Road,
 Derry, BT48 8SE,
 Northern Ireland, UK

Hygienetipps: für die rektale Anwendung (zwischen den Pobacken) können Sie Hygienehüllen bei Ihrem Apotheker kaufen, die Sie über das Thermometer schieben können (Modell 1).

ÜBEREINSTIMMUNGSKLÄRUNG

Hiermit erklärt Hesda, dass der Alecto BC-04 der Richtlinie 93/42/EEG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://DOC.hesda.com/BC-04.pdf>

Werfen Sie leere oder verbrauchte Batterien nicht weg, bringen Sie sie zu Ihrer örtlichen Sammelstelle für chemische Kleinabfälle.

Batterie-LO-Anzeige:

oder (blinkend)



CE2460

V.1.7